

COMMENT ETUDIER LA BIBLE

QUELQUES METHODES PARTICIPATIVES POUR ETUDIER LA BIBLE

Un cours développé par Maman Lorella Rouster

Objectif: Comprendre et pratiquer plusieurs méthodes diverses pour étudier la Bible vous-même et commencer à utiliser quelques méthodes pour votre sanctification personnelle et pour votre préparation pour ministère.

I. Comment faciliter votre étude de la Bible

II. Comment utiliser quelques méthodes pour étudier la Bible

1. La méthode d'observation, interprétation, corrélation et application

Pratique: Sermon de Jésus sur la montagne, Matthieu 5-7

2. La méthode synthétique (d'un livre entier)

Pratique: Livre de Jude

Une variation simple : La méthode de mettre des titres sur les chapitres

Pratique: Livre de Ruth

3. La méthode inductive

Pratique: Romains 1,2

4. La méthode déductive

Pratique: Supposition : Jésus est le Fils de Dieu, c'est à dire, vraiment Dieu

Supposition: Marie, maman de Jésus, était un pécheur comme nous tous

5. La méthode biographique

Pratique: Groupe 1 : Ebed-Melech, Groupe 2 : Marie, La mère de Jésus

6. L'étude d'un thème

Pratique: Groupe 1 : La Jalousie, Groupe 2 : L'Imposition des Mains, Groupe 3 : L'Office d'un Apôtre

7. L'étude de dévotion

Pratique: Choix d'un psaume

8. La méthode de paraphrase

Pratique: Choix d'un chapitre d'une épître

9. La méthode grammaticale

Pratique: I Pierre 1

10. L'étude de chercher des principes universels

Préparé par les Ministères pour Chaque Enfant

« L'Espoir pour les enfants oubliés de l'Afrique »

developé par Mama Lorella Rouster

Courrier électronique : ecmafrica@ecmafrica.org



Pratique: Groupe 1 : Choix d'une parabole, Groupe 2 : Choix d'un proverbe

11. La méthode de marquage de la Bible

Pratique: Le livre de Proverbes

Quelques questions finales :

1. Quelle méthode est-il la meilleure ?
2. Que faire avec des questions et problèmes qui ne cèdent pas aux vos études ?

Quelques Définitions

Une Petite Histoire de la Méthode Participative ou Inductive

III. Quelles traductions sont-ils préférables ?

- A. Quelques principes de traduction
- B. Aperçu des Bibles disponibles en français
- C. Aperçu des Bibles disponibles en langues africaines

IV. Comment guider les étudiants à étudier la Bible eux-mêmes

NB-Chaque méthode aura sa pratique, et le professeur donnera une note sur chaque pratique. Il n'y aura pas un projet ou un examen final. Votre note sera basée sur la combinaison de vos notes pour chaque pratique, plus l'évaluation du professeur de votre assistance et participation.

BIBLIOGRAPHIE:

"Bible Study for Teachers--The First Step in Lesson Preparation," Brian Dill, David C. Cook Teacher's Quarterly, date inconnu.

HOW TO STUDY THE BIBLE, III 1, Thomas Maphori, International Correspondence Institute, Brussels, 1980.

INTRODUCTION TO BIBLICAL CHRISTIAN EDUCATION, Chapter 7, Terry Hall, Moody Press, Chicago, 1981.

L'ENSEIGNEMENT D'UNE LEÇON BIBLIQUE AUX ENFANTS, Jennifer Haaijer, Chapitre 5, L'Association pour l'Évangélisation des Enfants d'Europe, Kilchzimmer, Suisse, 1988.

PERSONAL BIBLE STUDY NOTEBOOK, John C. Souter, Tyndale House, Wheaton, IL 1973.

UNDERSTANDING THE BIBLE, III 2, Dorothy L. Johns, International Correspondence Institute, Brussels, 1978.

I. Comment faciliter votre étude de la Bible

Choisissez une bonne place.

Préparé par les Ministères pour Chaque Enfant
 « L'Espoir pour les enfants oubliés de l'Afrique »
 développé par Mama Lorella Rouster
 Courrier électronique : ecmafrica@ecmafrica.org



Choisissez un temps spécial.

Comprenez comment utiliser une concordance et un dictionnaire biblique.

Commencez !

Utilisez une méthode participative ou inductive pour la plupart de vos études, mais variez vos méthodes pour profiter le maximum.

1. La Méthode d'Observation, Interprétation, Application, Corrélation

A. Définition--une méthode où on observe ce que la Bible dit, interprète ce que ça veut dire, cherche des applications personnelles et éducatives, et voit l'enseignement du passage dans le contexte des autres passages de la Bible

B. Les avantages

- 1) une méthode fondamentale
- 2) capable d'application à chaque passage de chaque façon

C. L'Observation

Le mot 'observez' veut dire noter, regarder avec attention, prendre connaissance de quelques choses.

Que dit le passage ? (directement)

4 Questions : Qui ? Où ? Quand ? Qu'est-ce qui se passe ? Quelles idées sont-ils présentés ?

Vous cherchez d'abord LES FAITS. Notez mots descriptifs qui prennent votre attention.

Notez aussi l'omission des sujets. Les omissions peuvent être importantes. Par exemple, Marc omet la naissance de Jésus. Pourquoi ?

D. L'Interprétation

Qu'est-ce que le passage veut dire ?

- 1) Cherchez les mots que vous ne comprenez pas
(Utilisez un dictionnaire ou un dictionnaire biblique.)
- 2) Réfléchissez à aux ces questions :
 - a) Comment et pourquoi est-ce que les événements se sont passés comme ça ?
 - b) Comment les coutumes du pays influent-elles sur ce que l'auteur a dit?

- c) Est-ce que l'enseignement est un principe éternel ou un principe pour une situation spécifique? Si c'est pour une situation spécifique, c'est basé sur quel principe éternel ?
- d) Est-ce que les mots du passage sont littéraux ou au figurés ?
- e) Qu'est-ce que le passage veut dire dans le contexte ?

E. Application

- 1) Qu'est-ce que Dieu veut vous enseigner ?
- 2) Comment ce passage peut-il fortifier ou changer ma vie ? ma famille ? mes étudiants ?
- 3) Les questions de Chapitre 5, "L'Enseignement d'une Leçon Biblique aux Enfants"
 - A) Une doctrine à croire ?
 - B) Un avertissement à prendre en compte ?
 - C) Un exemple à suivre ?
 - D) Une promesse à saisir ?
 - E) Un commandement à observer ?
 -
 - F) Un problème à rectifier ? (J'ai ajouté F.)
- 4) Qu'est-ce que je ferai aujourd'hui (ou cette semaine) pour obéir à cet enseignement ?

F. Corrélation

- 1) Quel autre enseignement trouvez-vous dans la Bible sur le même sujet ? Cette question est importante, parce que nous cherchons la balance. Un exemple déséquilibre : l'enseignement de l'imposition des mains des Néos, même leur doctrine de l'importance des apôtres.
- 2) Comment cet enseignement correspond-il à d'autres enseignements de la Bible ?

2. La Méthode Synthétique (d'un livre entier)

A. Que veut dire "synthétique" ?

une définition = "combiner"

l'accentuation est sur la totalité (le livre entier)

Exemple: Pour bien voir un éléphant, où est-ce qu'on peut se tenir debout Loin ? ou près ?

On commence un peu loin pour voir la totalité, puis, on vient plus près pour voir les parties du corps.

Elle est une méthode littérature, qui veut comprendre la Bible comme une pièce ou une unité de la littérature, d'abord, mais, la littérature dirigée dans son écriture par Dieu.

B. Les avantages

1) C'est la méthode préférée à étudier un livre entier, les grands thèmes ou les grandes lignes de la Bible.

2) C'est fort à observer le contexte.

C. Comment suivre la méthode synthétique ?

1) D'abord, lisez le livre entier soigneusement, mais un peu rapidement. Lisez comme ça 2 ou 3 fois, toujours notant vos observations.

2) Déterminez le(s) grand(s) thème(s).

3) Notez le développement du thème, et déterminez le structure (l'agencement).

A) Les livres de la Bible ne sont pas une collection de pensées sans rapport l'une avec l'autre. Ils sont les ensembles ordonnés. L'auteur a sélectionné et ordonné les pensées que Dieu lui a données. Jean 21:25 Jean a omis beaucoup de choses, parce que c'était nécessaire de sélectionner.

B) Notez la sorte de progression ou séquence--comment un événement ou une idée suit un autre
Progression = changement, logique et planifié

1] La progression biologique

Les événements de la vie d'une personne ou d'une personne et ses descendants

2] La progression chronologique

Les événements dans l'ordre qu'ils se sont passés

3] La progression doctrinale ou idéologique

Une progression logique pour expliquer la doctrine

4] La progression géographique

Les événements sont présentés par les places où ils se sont passés.

5] La progression des sujets

Un changement de sujet complet

Pratique: Quelle sorte de progression voyez-vous dans :

Genèse 12-50 ?

Exode 15:22-16:11 ?

Romains ?

1 Corinthiens 8:1, 12:1 ?

C) Notez s'il y a une préparation (comme introduction, qui présente le matériel préparatoire comme une introduction, avant de commencer le narratif propre.

Exemple: Luc 1 : 1-4

Ou, un prologue pour finir

D) Faites un plan des grandes lignes des pensées du livre, en crayon, parce que la méthode synthétique est un processus. Vous voudriez réviser souvent selon vos découvertes.

1) Réfléchissez paragraphe par paragraphe.
(Les paragraphes ne doivent pas suivre les versets.)

2) Puis, phrase par phrase.

3) Voyez chaque partie en rapport avec la totalité et le développement logique des pensées.

4) Déterminez quel est le ton littéraire du livre.
(Sérieux, impatience, zèle, persuasion, encouragement, condamnation, joie, colère, gratitude, confusion, contentement, blâme, douleur, jubilation, etc.)

Jean 14 : 8-12, Exode 15:1-21

5) Déterminez la forme littéraire et comprenez ce qu'elle veut communiquer.

A) Le discours

Expliquer la vérité dans une façon raisonnable, logique, qui s'adresse à l'intelligence.

Exemples: Les épîtres, l'enseignement de Jésus, quelques prophètes

B) La prose ou narration

Une histoire ou une biographie
Elle suit souvent l'ordre chronique
Exemples: Genèse, Les Evangiles, etc.

Comment comprendre : Elle s'adresse aux émotions et à l'imagination. Elle inclut beaucoup de détails intéressants, mais il n'est pas bien de presser chaque détail pour obtenir une leçon spirituelle. Les détails vous aident à bien comprendre l'histoire, mais chaque détail n'est pas important pour former ou pour comprendre la doctrine.

C) La poésie

Emotionnelle, rendre les sentiments personnels comme la louange, la douleur, la joie, ou la repentance. La poésie hébraïque ne rime pas. Elle utilise le parallélisme et les autres façons de parler, comme :

- similitude--une comparaison qui utilise le mot "comme" Psaume 1:3 "simili"
- métaphore--une comparaison qui n'utilise pas le mot "comme" Psaume 108:9 Il dit comme une chose EST un autre.
- L'hyperbole--une exagération pour l'accentuation Psaume 143:3
- l'apostrophe--s'adresser aux choses inanimées Psaume 114:5

Principe--Le langage figuré n'est pas interprété littéralement.

D) La parabole

Une histoire qui illustre une vérité spirituelle

L'histoire peut être réelle ou imaginaire, mais elle est

qui illustre une vérité réelle.

E) Le drame ou la prose dramatique

Personnaliser une histoire, souvent présenté dans la première personne. Les gens répondent aux uns aux autres comme ils vivaient les événements encore.

Exemples: Job, Cantique des Cantiques

F) L'Apocalypse

Une combinaison de la poésie et la prophétie avec des symboles qui peuvent être difficile à comprendre.

Exemples: Ezéchiel 1, La plupart de l'Apocalypse

6) Cherchez les définitions et réfléchissez sur les significations des mots particuliers.

7) Appliquez les principes de la rédaction. Notez vos observations.

(NB : Ces observations ne doivent pas être dans un ordre précis.)

A) comparaison

1] comparer deux choses--montrer les façons qu'elles soient semblables, "comme"

On cherche les choses--les personnes, les places, les idées, les mots, qui sont semblables. Peut-être ces choses sont comparées dans la Bible par les mots comme de cette façon, également, pareillement, de même, aussi...

Peut-être il y a deux illustrations données qui montrent la même chose.

2] 1 Samuel 13:5

B) contraste

1] contraster deux choses--montrer les façons qu'elles soient différentes

On cherche les choses et les idées qui sont contraires ou opposés.

Quelques mots souvent utilisés pour montrer contraste sont : mais, bien que, quand même, même, aussi bien, quoique, au lieu de, d'autant plus que...

2] Psaume 1

C) illustration

1] montrer les exemples

2] Jacques 2: 14-24

D) répétition

1] répéter les mêmes mots ou phrases pour l'accentuation

2] Habakuk 2 (5 fois--malheur à celui qui...

E) répétition d'une autre façon

1] répéter une idée

2] Amos 1:6--2:6 (Ainsi parle le cause de trois crimes de. Gaza, Tyr, Edom, Ammon, Moab, Juda)

Jean 3 : 5,6

F) avertissement

1] avertir ou prévenir quelqu'un d'un danger

2] Apocalypse 3:1-13

G) l'alternance

1] répéter et faire alterner un plan ordonné

2] Apocalypse 3:1-13, Luc 1,2

H) le point culminant (l'histoire)

1] le suspense procéder par gradation (ascendante) vers le point culminant ou le point de plus intérêt

2] Exode : point culminant 40:34-35
(la gloire de Dieu descend) Daniel 6

I) les points pivotaux (l'enseignement)

1] point central d'enseignement

Il y a un grand point pivot ou central et peut-être plusieurs points pivotaux mineurs.

2] Galates--3:16
Romains 1-3--3:23

J) particularisation (comme la méthode synthétique)

1] procéder des pensées générales aux pensées particulières (la méthode déductive)

2] Matthieu 6:1-18 Le thème général est l'exécution des devoirs religieux. Comment est-ce que Jésus particulariser son thème ?

K) généralisation (comme la méthode inductive)

1] le sens inverse que la particularisation
la méthode inductive
procéder du détail particulier à la généralisation

2] Jacques 2 Il commençait avec des exemples spécifiques de moralité chrétienne, puis il donne le principe général dans le dernier verset du chapitre.

L) faire cause

1] procéder de la cause à l'effet
Notez les mots comme : donc, par conséquent, ainsi, parce que, puisque...

2] Habakuk 2:5

M) appuyer des épreuves

1] le sens inverse d'appuyer des épreuves procéder de l'effet à la cause

2] Habakuk 2:7

N) instrumentation

1] comment un événement s'est passé
quelles choses ont-ils contribué à causer cet événement ?
mots clefs : par, de, par conséquent, par suite de, à cause de

2] Jacques 2:1

O) explication

1] expliquer ce que vous voudriez dire
clarifier, élucider, analyser

lui
2] Matthieu 13:58 explique pourquoi Jésus n'a pas fait les miracles chez-

P) résumer

1] la condensation de renseignement --en abrégé

2] souvent l'histoire d'Israël était condensée
Josué 24, Actes 7

Q) interrogation

1] poser des questions

Il y a deux sortes de questions :

- a) une question avec réponse écrite Romains 3:31
- b) une question rhétorique--la réponse est évidente Galate 3:5

2] Malachie 1

R) harmonie

1] Après l'auteur a fait ressortir un argument
les arguments qui suivent
DOIT convenir au premier (argument).

2] Proverbes 26:4-5

S) principauté

1] une grande idée, appuyée par les idées subordonnées

Un plan de grandes lignes est un bon exemple de principauté.

2] Les paraboles de Jésus--chaque parabole enseigne une grande leçon, mais la leçon est trouvée parmi des autres détails. Matthieu 13:47-50
Quelle est la grande leçon ?
Quels sont deux points subordonnés ?

T) radiation

1] Chaque idée procède d'un point culminant
ou à un point culminant, l'un ou l'autre.
comme- les rameaux d'un arbre ou les rayons d'une roue

2] Psaume 119--22 strophes

tous partent d'un même centre--la grandeur
et l'excellence de la loi de Dieu

U) proportion

Notez la proportion d'espace donné par l'auteur à une personne, une place ou un événement. Une large proportion d'espace montre une accentuation, mais une petite proportion montre une désaccentuation. Par exemple, si vous avez reçu une lettre qui parlerait de dix paragraphes sur le sport et seulement une phrase sur les études, que pensez-vous? Quelle est la chose la plus importante à l'auteur? Comment la savez-vous?

V) dominance ou accentuation

Quels choses sont dans une position dominantes, à cause de leur première position dans une liste, leur répétition ou la proportion du livre qui est leur donné? La chose dominante peut être une personne, une place, un temps, un événement ou une idée.

NB--Ces catégories souvent se mélangent.

Par exemple, peut-être l'auteur pose la même question plusieurs fois. C'est l'interrogation, et en même temps, la répétition.

8) Continuez à étudier, continuellement révisant votre plan des grandes lignes selon vos découvertes.

9) Appliquer (obéir à la vérité que vous avez découverte dans vos études).

Pratique: Le livre de Jude : Lisez 3 fois ou plus, à la fois.

3. La Méthode Inductive

Introduction: Qui peut expliquer la méthode synthétique avec des illustrations sur le tableau? Quel est l'opposé de la méthode synthétique? Qui peut mettre une illustration sur le tableau?

Nous venons de faire une démonstration de la méthode inductive. L'introduction à notre classe aujourd'hui était une démonstration de la méthode inductive parce que je n'ai pas déclaré directement quelle est la méthode inductive, mais j'ai posé des questions qui a vous menez à réfléchir. Donc, vous avez fait une conclusion vous-même.

A. Définition : Une méthode d'étude qui procède des particuliers au général, au grand plan, une méthode qui nous invitons à éviter toutes nos suppositions, et à chercher à savoir ce que la Bible enseigne par une investigation sérieuse et personnelle.

B. Les avantages

1) On réfléchit sur chaque phrase et chaque mot sérieusement.

2) L'interprétation doit procéder de la Bible et non pas seulement des pensées humaines.

C. Comment étudier la Bible inductive ment :

Il y a quelques sortes d'études inductives :

1. Une étude mot par mot, petite phrase par petite phrase, verset par verset, paragraphe par paragraphe, chapitre par chapitre.

Il est possible de le faire individuellement, mais elle est bien-adaptée pour une étude en groupe. La participation par tous est possible sans beaucoup de préparation avant.

On lit, on réfléchit, on interprète, on applique les principes qu'on découvre, et on fait les corrélations avec les autres écritures mot par mot, petite phrase par petite phrase, etc.

Quelques bonnes questions à poser aux participants par un animateur d'une étude inductive :

A qui l'auteur a-t-il adressé ce passage ?

Que veut dire la phrase--- ?

Pourquoi est-ce que l'auteur a écrit--- ?

Quelle répétition voyez-vous ?

Pourquoi la répétition ?

Qui a une autre pensée à ajouter ?

Que veut dire ce verset pour notre vie quotidienne ?

Quel autre passage biblique touche ce même thème ?

2. Les paragraphes sont souvent considérés comme l'unité à la base. Donc, on commence avec les phrases ou les paragraphes. Les paragraphes sont les divisions normales d'une écriture. Chacun a une idée principale, et les paragraphes qui précèdent et ceux qui suivent ont normalement un rapport

étroit avec lui.

A. On commence en lisant un paragraphe et en comprenant son thème.

B. On choisit un titre court pour le paragraphe, un mot ou une petite phrase qui peut distinguer ces paragraphes des autres. Le titre peut, mais il ne doit pas être l'idée principale. Selon possibilité utilisez les titres qui sont semblables. Par exemple, pour les 4 premiers paragraphes de l'évangile de Marc, on peut choisir :

Le commencement de l'évangile
Jean a prêché
Jésus est baptisé
Jésus était tenté

-ou-

Le commencement de l'évangile
Poils de chameau
Une colombe
Les bêtes sauvages

Notez que les titres dans la première liste sont comme les grandes idées, mais les titres dans la deuxième liste sont quelques choses qui identifiaient le paragraphe et qui évoquaient une image forte dans les pensées.

C. Ecrivez les titres des paragraphes d'un chapitre dans une colonne, puis cherchez les groupements naturels. Par exemple, les premiers quatre paragraphes concernent la préparation de Jésus. Les paragraphes suivants concernent quelques événements au commencement de son ministère :

MARC chapitre 1

Le commencement
Jean a prêché
Jésus est baptisé
Jésus est tenté
Le royaume est proche
Le filet
Laisse les barques
Mauvais esprit
Fièvre
Beaucoup de Gens Guérissent
Le Matin
Travers Galilée

Un Lépreux

Peut-être voudriez-vous faire 2 colonnes pour ch. 1.

Ces colonnes peuvent, mais ils ne DOIVENT PAS suivre les divisions de chapitres.

MARC chapitre 1

Préparation

1:1--1:13

Premiers Evénements

1:14--1:45

Le commencement de
l'Évangile

Jean a prêché

Jésus est baptisé

Jésus est tenté

Beaucoup de gens guérissent

Le Royaume est proche

Le filet

Laissé les barques

Mauvaise esprit

Fièvre

Le Matin

Travers Galilée

Un Lépreux

3. L'enseignant (ou l'auteur ou le prédicateur) a choisi un enseignement qu'il voudra partager. Mais, il ne dit pas l'enseignement directement. Il mène les étudiants à faire une conclusion eux-mêmes, par un processus d'exploration des versets et des passages bibliques. Il utilise souvent des questions et de la discussion comme les méthodes d'enseignement préférées.

Par exemple : TEE, Emmaus, le livre Doctrine Protestante.

NB -Comme une méthode d'étude c'est l'inverse de la méthode synthétique. Comme une méthode d'enseignement, c'est l'inverse de la conférence (la mode magistrale).

PRATIQUE: Formez 2 équipes pour nous mener dans une étude de Romains chapitre 1 et 2. Vous avez 10 minutes pour préparer des questions, après chaque équipe aura 20 (15) minutes pour mener le groupe dans une étude de leur chapitre. Attention! Ne nous dites pas. Posez des questions et dirigez la discussion pour nous mener à faire des bonnes conclusions.

4. La Méthode Dédutive

En utilisant la méthode déductive, on commence avec une supposition, puis on cherche les versets, les passages, les principes ou les illustrations qui peuvent la supporter. Cette méthode est souvent utilisée en préparant les sermons ou les cours bibliques ou en défendant les doctrines chrétiennes. Le danger est qu'on commence avec une supposition, donc, il est possible à utiliser la Bible sans honnêteté. Cette méthode cherche les supports pour les doctrines ou principes déjà connus, mais

elle ne cherche pas à savoir SI la doctrine ou principe est vrai. Une concordance et un dictionnaire biblique sont très utiles pour ceux qui veulent utiliser cette méthode.

5. La Méthode Biographique (une étude d'un caractère biblique et sa vie).

A. Définition : L'étude de l'histoire de la vie d'un caractère biblique, ses points forts, ses faiblesses, ses opportunités uniques, ses péchés, ses accomplissements, etc., afin que nous puissions profiter de ses manquements et nous pouvons recevoir l'encouragement et l'enseignement.

B. Les avantages de cette méthode :

- 1) Tout le monde aime une histoire.
- 2) L'enseignement présenté par une histoire est plus facile à accepter que l'enseignement présenté par d'autres méthodes.

"Cela leur est arrivé à titre d'exemple..." (1 Cor. 10:11)
- 3) Nous pouvons nous identifier avec un personnage dans une histoire.
Jacques 5:17
- 4) L'enseignement d'une histoire est comparable avec les avis des anciens.

C. Comment étudier la vie d'un personnage biblique :

- 1) Cherchez et collectionnez tous les versets bibliques qui mentionnent votre personnage choisi.
 - A) Utilisez une concordance.
 - B) Collectionnez TOUS les versets dispersés, pas seulement les grands passages.
 - C) Ne confondez pas les gens différents qui ont le même nom.
(Consultez un dictionnaire biblique.)
- 2) Lisez chaque référence et notez tous les détails.
- 3) Cherchez les détails concernant son origine, son milieu, son travail, etc. Utilisez un dictionnaire biblique.

Par exemple, vous pouvez considérer :

- A) Que veut dire son nom ?
- B) Ses ancêtres

C) A quelle date est-ce qu'il a vécu ? Quels autres événements importants se passaient-ils près du même temps ? Où placez-vous cette personne sur une ligne de temps ? (Montrez quelques lignes de temps.)

D) Quelles influences étaient-ils importantes dans sa formation?

E) Considérez la géographie. Où est-ce qu'il est né ? a grandi ? a habité ? a travaillé ? a voyagé ? est mort ?

F) Quel renseignement est-ce que vous pouvez trouver concernant son travail ?

G) Que savez-vous sur la vie quotidienne de son temps ?

H) Ses amis

I) Ses enfants et ses descendants

J) De quelles façons agit-il Dieu dans sa vie ?

4) Notez les grands événements de sa vie et organisez-les pour former un plan de grandes lignes.

5) Notez ses grandes occasions

6) Notez ses grands accomplissements et les points forts de sa vie.

7) Notez les grandes faiblesses, les péchés, et les manquements de sa vie (ses défaillances ou fautes)

8) Comparez ce personnage avec les autres que vous avez étudiés.

9) Appliquez les vérités que vous avez trouvées. Obéissez aux principes que vous avez discernés.

10) Ecrivez les résultats de votre étude dans une manière ordonnée. Ils seront utiles pour enseigner les autres, aussi.

6. L'Etude d'un Thème

A. Définition : Une étude biblique où on cherche et organise tout que la Bible enseigne concernant un sujet limité--un objet, une idée ou un mot.

B. Les avantages de cette méthode :

- 1) elle nous force à chercher toute l'Ecriture.
- 2) elle trait la Bible comme une unité.
- 3) elle nous aide à éviter les arguments des sectes, qui traitent souvent seulement quelques textes.
- 4) elle donne une tendance vers une vraie balance biblique.
- 5) elle permet une connaissance approfondie d'un sujet.
- 6) elle est forte à considérer les leçons spirituelles que Dieu a mises dans la nature.

C. Comment est-ce qu'on fait l'étude d'un thème ?

1) Choisissez un thème limité.

a) Faites une liste des termes.

1] le sujet de votre étude Ex : Le Mariage

2] d'autres formes du même terme Ex : se marier, marié

3] les synonymes Ex : épouser, famille, matrimonial, conjugal, etc.

4] les autres termes qui ont un rapport
Ex: mari, épouse, l'amour, la dot, etc.

Pratique: Faites une liste des termes pour ces thèmes :

La Danse Le Mensonge Un autre terme

b) Consultez une concordance pour savoir combien de références vous pouvez trouver.

c) Si votre thème est plus vaste, choisissez une partie (un sous-thème). Utilisez Scofield Chaînes de Références ou Index des Notes ou un index thématique

Ex: Thème plus vaste- le Saint-Esprit

Quelques sous-thèmes possibles :

la personne du Saint-Esprit

le baptême du "

le remplissage avec "

le péché contre "

attrister l'Esprit "

éteindre l'Esprit "

les dons du ". etc.

Pratique: Faites une liste des sous-thèmes possibles pour le sujet : La Prière

2) Dresser une liste des textes. (Vous pouvez continuer à ajouter des autres textes quand vous les trouverez.

Cherchez:

A) les textes directs (qui contiennent le mot que vous cherchez)
Utilisez une concordance.

B) les textes indirects (l'idée générale) Utilisez une concordance thématique ou un dictionnaire biblique.

3) Lisez les textes et organisez les versets suivant les catégories que vous trouvez.

4) Etudiez chaque verset dans son contexte.

5) Résumez vos découvertes pour chaque catégorie.

6) Organisez vos découvertes dans un plan de grandes lignes.

7) Réfléchissez sur vos découvertes et cherchez des moyens de mettre en pratique tout ce que vous avez appris.

Pratique: Groupe 1 : La Jalousie, Groupe 2 : L'Imposition des Mains, Groupe 3 : L'Office d'un Apôtre

7. L'étude de Dévotion

A. Définition : Une méthode qui est très personnelle et non-académique, qui développe une relation d'amour et d'obéissance entre le croyant et son Dieu, qui attire la méditation sur l'Ecriture.

B. L'avantage de cette méthode :

Elle attire le croyant vers Dieu et l'aide à appliquer les vérités de la Bible dans sa vie quotidienne.

C. Comment est-ce qu'on suit cette méthode ?

1) Lisez lentement, plusieurs fois--peut-être dans une variété de traductions ou de langues.

2) Lisez avec une attitude de prière, pour chercher seulement à savoir :
Qu'est-ce que Dieu voudrait me dire ?

- 3) Il est possible (mais pas obligatoire) d'utiliser la méthode d'observation, interprétation, application et corrélation.
- 4) Priez spécifiquement sur vos découvertes.
- 5) Ecrivez vos découvertes.
- 6) Faites tout ce que Dieu vous montre. (Mettez-le en pratique.)

Un moyen alternatif de suivre cette méthode :

- 1) Lisez lentement, phrase par phrase.
- 2) Priez sur chaque phrase. Remerciez Dieu pour chaque vérité, confessez chaque péché ou manquement que voyez de votre vie que vous voyez, et priez pour l'aide de Dieu pour obéir à toutes les leçons que Dieu vous apprend.

8. La méthode de paraphrase

A. Définition : Une méthode d'étude biblique où on met dans ses propres mots le sens d'un passage biblique.

B. Les avantages : On doit bien réfléchir sur chaque phrase du passage. Il n'est pas possible de sauter un sujet qu'on ne comprend pas ou qu'on ne voudrait pas étudier.

C. Comment est-ce qu'on utilise la méthode de paraphrase ?

- 1) Choisissez un passage court.
- 2) Lisez lentement dans plusieurs traductions.
- 3) Appliquez les principes des autres méthodes d'études si nécessaire pour bien comprendre le passage. Il est possible aussi de chercher les pensées des autres dans un commentaire biblique.
- 4) Ecrivez une paraphrase des Ecritures.
- 5) Mettez en pratique les vérités que vous avez découvertes.

9. La méthode grammaticale

A. Définition : une étude biblique qui considère les rapports grammaticaux entre les mots et les phrases pour mieux comprendre le passage. NB--Cette méthode exige une bonne compréhension de grammaire

B. Les Avantages : On doit réfléchir sur le rapport de chaque mot et chaque phrase avec les

autres.

(Nous croyons que Dieu a inspiré les mots et les phrases de la Bible.) Cette méthode exige un examen très soigneux du texte.

C. Comment faire :

1. Choisissez un passage court et lisez-le soigneusement pour comprendre le sens général.
2. Etudiez le passage phrase par phrase. D'abord, déterminez le commencement et la fin de chaque phrase.
3. Déterminez quel est le sujet grammatical et le verbe principal de la phrase.
4. Déterminez quel est l'objet direct (si le verbe est transitif.) NB--Avec les verbes intransitifs un nom ou un adjectif attribut au sujet est aussi possible.)
5. Déterminez quels sont les adjectifs et les adverbes et quels mots ils modifient.
6. Déterminez les phrases prépositionnelles et les objets indirects et quels mots ils modifient.
7. Déterminez les conjonctions et quels mots ou phrases elles joignent.
8. Qu'est-ce que vous avez découvert ?
9. Comment pouvez-vous appliquer cette vérité dans votre vie ?

Pratique en groupe : Analysez Matthieu 16:18 grammatical.

10. L'étude de chercher des principes universels

A. Définition : Une méthode pour étudier les proverbes et les paraboles bibliques pour discerner les principes ou les vérités universels qu'ils enseignent.

B. Les avantages : Jésus a beaucoup utilisé cette méthode, puis nous comprenons qu'elle était très importante dans ses pensées. L'enseignement des proverbes et des paraboles est souvent très utile pour nos vies quotidiennes.

C. Comment chercher des principes universels ?

- 1) Choisissez un seul proverbe (un chapitre des Proverbes contient plusieurs proverbes) ou une seule parabole.
- 2) Lisez lentement et avec méditation dans plusieurs traductions.

3) Cherchez l'analogie entre l'histoire ou le proverbe quotidien et un principe spirituel ou universel.

A) Chaque proverbe ou parabole enseigne un seul principe central.

B) Il est souvent nécessaire de comprendre les coutumes de l'auteur pour bien comprendre le proverbe.

(Utilisez un dictionnaire biblique ou d'autres livres qui expliquent la vie quotidienne dans les temps bibliques.)

C) Cherchez l'explication que Jésus a donnée pour la parabole.

D) Cherchez le contexte. Quel événement a-t-il provoqué l'enseignement de la parabole ?

E) Comparer (corrélér) avec les autres Ecritures pour la confirmation de votre interprétation.

4) Réfléchissez. Comment est-ce que vous pouvez profiter de ce principe ?

11. La méthode de marquage de la Bible

Le marquage de votre Bible est un processus et un système d'étudier, de même temps un système par lequel vous pouvez rappeler et trouver rapidement les thèmes vous avez marqué. Vous pouvez marquer les versets choisis pendant vos autres études ou vous pouvez les chercher et marquer spécialement. En utilisant cette méthode, votre Bible déverra plus personnelle et plus utile.

Les variations de cette méthode :

Souligner: La plus simple méthode est de souligner les versets que vous trouvez importants, utiles ou intéressants.

Couleur: Vous pouvez colorier vos versets choisis, utilisant crayons de couleur ou crayolas, et désignant une couleur pour chaque sujet qui vous vous s'intéressez. Mettez un code des couleurs dans la couverture de votre Bible.

Symboles: Vous pouvez dessiner un symbole simple pour les sujets, et mettre les symboles appropriés dans la marge de votre Bible. Les Symboles sont plus faciles à rappeler que les couleurs.

Grand Lettres (Initiales) : Vous mettez dans la marge les lettres qui commencent les sujets. Exemple: SE=Saint-Esprit, JC=Jésus Christ, B=Baptême, A=Ange, etc.

Grand Leçons : Ecrivez les grandes leçons spirituelles que Dieu a vous enseignées dans la couverture de votre Bible. (Les leçons ou les directives personnels, et non seulement les doctrines.)

Faire Une Chaîne des Références : Ecrivez près d'un verset des autres qui enseignent la même chose ou qui donnent une balance. Utilisez: cp=comparer ct=contraster (pour achever balance)

?? Des Questions Non-Résolues : Vous mettez en crayon un signe de question (?) près de problèmes que vous ne comprenez pas.

!! Des Bonnes Réponses : Vous mettez un signe d'exclamation près de réponses ou explications des questions que les autres demandent souvent de vous ou des réponses aux questions qui vous ont troublé, vous-même.

Notez que le marquage est un système continu.

Pratique: Le livre de Proverbes, quelques chapitres

Quelques questions finales :

1. Quelle méthode est-il la meilleure ?

Réponse: Une variété, afin que l'étude de la Bible soit toujours fraîche et riche pour vous. Dans chaque situation particulière : C'est la méthode qui vous attire aux Ecritures, qui vous aide à chercher les profondeurs de la Bible.

2. Que faire avec des questions et problèmes qui ne cèdent pas aux vos études ?

Réponse: Ecrivez-les pour considération après. Ne permettez pas vos questions à empêcher vos études continues. Quelques questions resteront non-résolues pendant quelques années. Quelques questions peut-être vous ne pouvez pas résoudre pendant votre vie. Mais beaucoup de questions, soudainement ou graduellement, vous résoudrez en vos études. Ne sois pas découragé ! Vos études bibliques vous donneront beaucoup de satisfaction.

Quelques Définitions :

Déductif: On commence avec une généralisation ou une totalité, une chose entière. Puis, on montre comment les parties le supportent. On procède des généralisations aux particuliers.

Inductif: On arrive à une conclusion en observant les particuliers (les détails). On commence avec les parties, puis on les met ensemble pour découvrir la totalité. On procède des particuliers à généralisations.

Analyse: On sépare les parties, examinant chaque partie en détail.

Aperçu: On considère les traits de l'unité, notant quelques détails et le plan en général.

Composition: Toutes les parties sont mises ensemble pour devenir une unité.

Structure: Le cadre littéraire d'un livre. IL PEUT, MAIS ILS NE DOIVENT PAS ETRE LES

Le Rapport entre Induction et Déduction

Que veut dire induction (adj. inductifs) en relation avec des études bibliques ?

INDUCTION est : lire et réfléchir sur la Bible, vous-même, découvrant quelques principes et faisant quelques conclusions.

DEDUCTION est : lire un livre ou assister au cours au sujet de la Bible ou demander à une autre personne à vous dire quelques conclusions qu'il a fait pendant ses études de la Bible.

Quelques caractéristiques de la méthode inductive sont :

Contact personnel--lire la Bible au lieu de lire un livre au sujet de la Bible

Pas de supposition--lire la Bible comme pour la première fois

Découverte--pas être dire par une autre personne

Pensez independamment--pas suivre les conclusions d'une autre personne ¹

Une balance est désirable dans nos études de la Bible entre les méthodes inductives et déductives. Si quelqu'un étudie la Bible régulièrement lui-même, il peut discerner de plus les vérités enseignées par un autre. Il y a des choses que nous voyons difficilement nous-mêmes. C'est la raison Dieu a donné à l'église le don spirituel d'enseignement. Mais, si nous ne comprenons pas les vérités de la Bible par nos propres études, nous pouvons être déçues facilement par les enseignants de fausse doctrine.

Une Petite Histoire de la Méthode Participative

Le père de la méthode participative (active ou inductive) était un Américain, Wilbert Webster White (1863-1944), un théologien et professeur des langues bibliques. M. White était troublé par le haut criticisme qu'il entendait à Yale Université. Il pensait laisser ses études bibliques à cause de ça.

Il pensait que le contact personnel et direct avec la Bible était le seul moyen pour les étudiants de former leurs propres convictions sur la vérité de la Bible. Pendant ces jours-là, M. Loiset est venu à l'Université pour acheter son système de mémorisation (très cher !) Ceux qui l'achetèrent doivent promettre de ne l'enseigner pas aux autres. M. White refusa à l'acheter, mais il commençait à étudier le

¹ INDUCTIVE BIBLE STUDY EXPLAINED, Mary Creswell Graham, p. 34.

processus d'apprendre. Il lisait des livres sur la psychologie et l'éducation. Ses découvertes le mènent d'appliquer la méthode scientifique (la méthode inductive) à l'étude de la Bible.

En 1889, il est venu à Xenia Seminary, où il enseignait Hébreu et la Littérature de l'Ancien Testament. Mais cette université n'aimait ou n'appréciait pas sa méthode inductive. Il terminait sa relation avec Xenia et commençait à enseigner à Moody Bible Institute à Chicago.

En 1901, il fonda une autre école pour des enseignants de la Bible--The Biblical Seminary, à New York. Il appelait sa méthode "composite", parce que la Bible est considérée comme une composition grande et majestueuse, même chaque livre de la Bible.

Sa méthode, la méthode inductive, devenait bien connue et influente. Elle est vraiment très utile pour chaque étudiant et chaque enseignant de la Bible.

III. Quelles traductions sont-ils préférables ?

A. Quelques principes de traduction

1] Il y a le problème de sens

Principe: Une traduction vraiment littérale, c'est à dire, mot-par-mot est effectivement impossible. Si on cherche seulement une traduction de chaque mot, souvent le sens général est perdu. On doit chercher d'abord le sens.

Principe: Un range de "liberté" ou "largeur" avec les mots et les phrases du texte est possible.

Traduction littérale	Très stricte	Sérieuse	Large	Sens Général
mot par mot théorétique (pas possible)				paraphrase ou commentaire

Accentuation vers les mots exacts

Accentuation vers le sens général

Ce range montre les différences de compréhension entre les traducteurs comment peuvent-ils faire la traduction, aussi leur théologie et/ou leur but pour leur travail de traduction.

Principe: Une balance est importante dans la traduction. Chaque mot de la Bible est inspiré de Dieu, donc, il est vrai et important. Mais, le sens du passage est également inspiré de Dieu, également vrai, et également important. Il y a quelques dangers aux extrêmes. Avec le droit (le sens général), il y a la possibilité pour quelques distinctions importantes à perdre. Avec le gauche (mot-par-mot littéralement) la possibilité existe pour le sens général à perdre.

Observation: Presque toutes les vieilles traductions étaient très strictes et littérales. Ces traducteurs étaient forts en la théologie, mais faible dans leur connaissance de linguistiques. Avec la naissance de la science de linguistiques, il y a aujourd'hui un mouvement vers une balance.

Discussion en classe : Pour quelles études préférez-vous une traduction stricte ? Une paraphrase ?

2] Il y a le problème d'oecumenisme

Réalité: L'œcuménisme est une force aujourd'hui qui beaucoup influence les traductions. Exemple: La société biblique au Zaïre a dit, "Dans notre travail nous sommes obligés à donner satisfaction ou plaisir aux tous communautés, même les Catholiques. Cette réalité mettait la Bible en Kituba en retard et influençait la traduction.

3] Il y a le problème de changement de langues

Principe: Chaque langue vivante (ceux qui les gens parlaient aujourd'hui) est en processus de changement. On peut la comparer avec un corps vivant et changeant. C'est la raison dont les révisions sont importants de temps en temps, même la traduction était bonne au temps de la traduction originelle.

Question: Quel est le problème avec la vieille traduction de du Nouveau Testament appelle Luwawana ya Mpa ?

Il y a 2 problèmes ou plus. 1) Les traducteurs ont suivi une très vieille traduction d'anglais (traduit en 1611), et 2) Kituba a beaucoup changé après la traduction de 1954.

4] Il y a le problème de culture

Beaucoup de choses sont compris dans une façon dans une culture, mais dans une autre façon dans une autre culture.

Exemples: Apoc. 3:20 "Voici, je me tient à la porte, et je frappe." Dans une culture où seulement un voleur frapperait-il ? Jean 6:35, "Je suis le pain de vie" Dans la culture zairoise, où le pain est considéré non-essentiel, comme désert ?

Jean 10:13, "Je suis le bon berger" Dans une culture où un berger est considéré comme une mauvaise personne ?

Dans le Nord de Ghana, on dit, "il a mangé une femme". (Il est se marier avec une femme.)

Mais ici au Zaïre, on dit en Kituba, "Yandi me kudiaka mbongo," c'est à dire, il a mangé l'argent ou il l'a volé.

Peut-être une chose biblique n'existe-t-il pas dans une autre culture.

Exemple: chameaux

5] Il y a le problème de niveau

La Bible est très littéraire. Il n'est pas facile de la faire traduction dans une façon que chaque personne dans le village peut comprendre son chaque nuance.

B. Aperçu l'histoire des Bibles françaises et des Bibles disponible en français aujourd'hui.

Voyez L'AVENTURE DE LA BIBLE, Meryl Doney, p.9-10,11,13.

C. Aperçu l'histoire des Bibles en langues africaines et des Bibles disponibles en langues africaines aujourd'hui.

150 Latin courant de ce temps-là (Vieux Latin)

250 Copte (Egyptien)

250 Bohairique (Egyptien du delta Nil)

350 Fayumique (moyen-Egyptien)

400 Achumique (Egyptien de Memphis)

350-les 600 Ethiopique (l'A.T.)

600 Ethopique (N.T.)

680 Arabique (parties) (Un manquement, parce que il y

750 Arabique (toute la Bible) avait des chrétiens en Arabie depuis 100) Pour référence : Mahomet 570, commencement d'Islam 622, Arabes en Egypte depuis 600)

LES MANQUEMENTS

Arabique

Les Langues Berbère, comme Tamashek, une langue Berbère parlé par Augustin)

(Les premières traductions Berbères--1900 !!!) Une langue Berbère est parlée par les Touareg, (leur nom veut dire "Les gens qui ont perdu leur foi). Est-ce qu'ils étaient chrétiens avant Islam ? Punique

=====

1816 Bullom (Sierra Léone)

1824 Amharique moderne (Egypte) par Johann Krapf

1830 Sechwana (Afrique du Sud) par Robert Moffat

1845 Douala (Cameroun) par Alfred Saker

Préparé par les Ministères pour Chaque Enfant

« L'Espoir pour les enfants oubliés de l'Afrique »

developé par Mama Lorella Rouster

Courrier électronique : ecmafrica@ecmafrica.org



- 1895 Kikongo Fioti (Bas-Zaire)
- 1900 Tshiluba (Kasai, Zaire)
- 1961 Lingala (Zaire)
- 1964 Tshiluba Courant (Kasai, Zaire)
- 1966 Vieux Kituba--NT & Psaumes (Bandundu, Zaire)
- 1973 Kituba Courant-NT (Bandundu, Zaire)
- 1990 Kituba Courant-Bible (Bandundu, Zaire)

EDITION POUR L'ENSEIGNANT :

INTRODUCTION: Il y a beaucoup de façons dont les gens utilisent la Bible. Quelqu'un l'utilise comme fétiche pour chercher la protection, des autres comme une ancienne révélation pour une époque passée (les Musulmans), des autres comme un livre homilétique qui peut nous donner le bon enseignement. Les sectes souvent utilisent la Bible pour supporter leurs doctrines. Par contraire, chez nous Protestants, nous voulons utiliser la Bible comme la Révélation de Dieu pour nous aujourd'hui. Donc, nous voulons la comprendre et l'obéir.

Objectif: Comprendre et pratiquer plusieurs méthodes diverses pour étudier la Bible vous-même et commencer à utiliser quelques méthodes pour votre sanctification personnelle et pour votre préparation pour ministère.

I. Comment faciliter votre étude de la Bible

Choisissez une bonne place.

Rappelez-vous l'histoire d'eunuque d'Ethiopie (Actes 8) ? Il étudiait l'écriture dans son chariot pendant son voyage. Il était pour lui une bonne place, une place privée, une place sans interruption. Quand vous étudiez la Bible où allez-vous ? A votre chambre ? A votre maison, avec la porte fermée ? Au bureau ? Sous l'ombre d'un arbre ? Nous avons tous besoin d'une place spécial, une place privée, une place tranquille et sans interruption. Dans cette place spéciale, nous pouvons plus facilement rencontre avec le Seigneur.

Maintenant, choisissez-vous votre chariot. Où est-ce que vous voulez rencontre avec le Seigneur chaque jour ?

Mettez tous vos besoins près de votre place choisie. Une Bible, bic, cahier ou papiers--tous doit être disponible facilement quand vous commencez votre étude.

Choisissez un temps spécial.

Choisissez un temps pendant lequel vous seriez libre, et les interruptions seront peu. Communiquez aux autres quand vous observez votre temps spécial avec le Seigneur. Maintenant, choisissez votre temps : Je veux rencontrer avec le Seigneur chaque jour à _____h.

Comprenez comment utiliser une concordance et un dictionnaire biblique.

Commencez !

Utilisez une méthode participative ou inductive pour la plupart de vous études.

NB: Etudier la Bible vous-même n'est pas la même chose qu'étudier ceux que les autres ont pensés sur la Bible. Ce n'est pas la même chose qu'étudier les commentaires ou assister au cours biblique.

Nous pouvons montrer la différence avec quelques exemples :
Si j'ai ici une très belle chose, quel préférez-vous--regarder cette chose vous-même ou lire quelques observations d'une autre personne qui a vu cette chose ?

Si une bonne vidéo est venue à votre village, quel préférez-vous-- regarder cette vidéo vous-même ou assister à la lecture au sujet de cette vidéo ?

S'il y a un concert de musique, quel préférez-vous--assister au concert et entendre le musique vous-même ou étudier une analyse de la musique ?

La réponse est évidente, n'est-ce pas ? Il est toujours préférable à participer que suivre les observations ou les analyses d'une autre personne. La Bible est plus importante que les vidéos ou les musiques. Notre étude participative de la Bible est essentielle pour le bien-être de l'église.

Les méthodes que nous apprendrons dans ce cours seront très utiles pour vos études de la Bible, et pour diriger les jeunes et les adultes à découvrir les vérités de la Bible eux-mêmes.

Toutes ces méthodes sont participatives par lesquelles on peut découvrir le sens et les vérités de la Bible lui-même.

Je veux vous poser une grande question. Si vous voyagea sur un bateau, et pendant le voyage, le bateau noya et toutes vos notes et commentaires et papiers sont perdus SAUF SEULEMENT VOTRE BIBLE, quand vous êtes venu à votre destination, est-ce que vous seriez capable d'enseigner ?

1. La Méthode d'Observation, Interprétation, Application, Corrélation

A. Définition--une méthode où on observe ce que la Bible dit, interprète ce que ça veut dire, cherche des applications personnelles et éducatives, et voit l'enseignement du passage dans le contexte des autres passages de la Bible

B. Les avantages

- 1) une méthode fondamentale
- 2) capable d'application à chaque passage de chaque façon

C. L'Observation

Le mot 'observez' veut dire noter, regarder avec attention, prendre connaissance de quelques choses.

Que dit le passage ? (directement)

4 Questions : Qui ? Où ? Quand ? Qu'est-ce qui se passe ? Quelles idées sont-ils présentés ?

Vous cherchez d'abord LES FAITS. Notez mots descriptifs qui prennent votre attention.

Notez aussi l'omission des sujets. Les omissions peuvent être importantes. Par exemple, Marc omet la naissance de Jésus. Pourquoi ?

D. L'Interprétation

Qu'est-ce que le passage veut dire ?

- 1) Cherchez les mots que vous ne comprenez pas
(Utilisez un dictionnaire ou un dictionnaire biblique.)
- 2) Réfléchissez à aux ces questions :
 - a) Comment et pourquoi est-ce que les événements se sont passés comme ça ?
 - b) Comment les coutumes du pays influent-elles sur ce que l'auteur a dit ?
 - c) Est-ce que l'enseignement est un principe éternel ou un principe pour une situation spécifique ? Si c'est pour une situation spécifique, c'est basé sur quel principe éternel ?
 - d) Est-ce que les mots du passage sont littéraux ou au figurés ?
 - e) Qu'est-ce que le passage veut dire dans le contexte ?

E. Application

- 1) Qu'est-ce que Dieu veut vous enseigner ?
- 2) Comment ce passage peut-il fortifier ou changer ma vie ? ma famille ? mes étudiants?
- 3) Les questions de Chapitre 5, "L'Enseignement d'une Leçon Biblique aux Enfants"
 - A) Une doctrine à croire ?
 - B) Un avertissement à prendre en compte ?
 - C) Un exemple à suivre ?

D) Une promesse à saisir ?

E) Un commandement à observer ?

F) Un problème à rectifier ? (J'ai ajouté F.)

4) Qu'est-ce que je ferai aujourd'hui (ou cette semaine) pour obéir à cet enseignement ?

F. Corrélation

1) Quel autre enseignement trouvez-vous dans la Bible sur le même sujet ? Cette question est importante, parce que nous cherchons la balance. Un exemple de déséquilibre : l'enseignement de l'imposition des mains des Néos, même leur doctrine de l'importance des apôtres.

2) Comment cet enseignement correspond-il à d'autres enseignements de la Bible ?

2. La Méthode Synthétique (d'un livre entier)

A. Que veut dire "synthétique" ?

une définition = "combiner"

l'accentuation est sur la totalité (le livre entier)

Exemple: Pour bien voir un éléphant, où est-ce qu'on peut se tenir debout Loin ? ou Près?

On commence un peu loin pour voir la totalité, puis, on vient plus près pour voir les parties du corps.

Elle est une méthode littérature, qui veut comprendre la Bible comme une pièce ou une unité de la littérature, d'abord, mais, la littérature dirigée dans son écriture par Dieu.

B. Les avantages

1) C'est la méthode préférée à étudier un livre entier, les grands thèmes ou les grandes lignes de la Bible.

2) C'est fort à observer le contexte.

C. Comment suivre la méthode synthétique ?

1) D'abord, lisez le livre entier soigneusement, mais un peu rapidement. Lisez comme ça 2 ou 3 fois, toujours notant vos observations.

2) Déterminez le(s) grand(s) thème(s).

3) Notez le développement du thème, et déterminez le structure (l'agencement).

A) Les livres de la Bible ne sont pas une collection de pensées sans rapport l'une avec l'autre. Ils sont les ensembles ordonnés. L'auteur a sélectionné et ordonné les pensées que Dieu lui a données. Jean 21:25 Jean a omis beaucoup de choses, parce que c'était nécessaire de sélectionner.

B) Notez la sorte de progression ou séquence--comment un événement ou une idée suit un autre

Progression = changement, logique et planifié

1] La progression biologique

Les événements de la vie d'une personne ou d'une personne et ses descendants

2] La progression chronologique

Les événements dans l'ordre qu'ils se sont passés

3] La progression doctrinale ou idéologique

Une progression logique pour expliquer la doctrine

4] La progression géographique

Les événements sont présentés par les places où ils se sont passés.

5] La progression des sujets

Un changement de sujet complet

Pratique: Quelle sorte de progression voyez-vous dans :

Genèse 12-50 ?

Exode 15:22-16:11 ?

Romains ?

Préparé par les Ministères pour Chaque Enfant

« L'Espoir pour les enfants oubliés de l'Afrique »

developé par Mama Lorella Rouster

Courrier électronique : ecmafrica@ecmafrica.org



1 Corinthiens 8:1, 12:1 ?

C) Notez s'il y a une préparation (comme introduction, qui présente le matériel préparatoire comme une introduction, avant de commencer le narrative propre.

Exemple: Luc 1 : 1-4

ou, un prologue pour finir

D) Faites un plan des grandes lignes des pensées du livre, en crayon, parce que la méthode synthétique est un processus. Vous voudriez réviser souvent selon vos découverts.

1) Réfléchissez paragraphe par paragraphe.

(Les paragraphes ne doivent pas suivre les versets.)

2) Puis, phrase par phrase.

3) Voyez chaque partie en rapport avec la totalité et le développement logique des pensées.

4) Déterminez quel est le ton littéraire du livre.

(Sérieux, impatience, zèle, persuasion, encouragement, condamnation, joie, colère, gratitude, confusion, contentement, blâme, douleur, jubilation, etc.)

Jean 14 : 8-12, Exode 15:1-21

5) Déterminez la forme littéraire et comprenez ce qu'elle veut communiquer.

A) Le discours

Expliquer la vérité dans une façon raisonnable, logique, qui s'adresse à l'intelligence.

Exemples: Les épîtres, l'enseignement de Jésus, quelques prophètes

B) La prose ou narration

Une histoire ou une biographie

Elle suit souvent l'ordre chronique

Exemples: Genèse, Les Evangiles, etc.

Comment comprendre : Elle s'adresse aux émotions et à l'imagination.

Elle inclut beaucoup de détails intéressants, mais il n'est pas bien de presser chaque détail pour obtenir une leçon spirituelle. Les détails

vous aident à bien comprendre l'histoire, mais chaque détail n'est pas important pour former ou pour comprendre la doctrine.

C) La poésie

Emotionnelle, rendre les sentiments personnels comme la louange, la douleur, la joie ou la repentance. La poésie hébraïque ne rime pas. Elle utilise le parallélisme et les autres façons de parler, comme :

"simili"

similitude--une comparaison qui utilise le mot "comme" Psaume 1:3

métaphore--une comparaison qui n'utilise pas le mot "comme" Psaume 108:9 Il dit comme une chose EST un autre.

L'hyperbole--une exagération pour l'accentuation Psaume 143:3

l'apostrophe--s'adresser aux choses inanimées Psaume 114:5

Le langage figuré n'est pas interprété littéralement.

D) La parabole

Une histoire qui illustre d'une vérité spirituelle

L'histoire peut être réelle ou imaginaire, mais elle illustre une vérité réelle.

E) Le drame ou la prose dramatique

Personnaliser une histoire, souvent présenté dans la première personne. Les gens répondent aux uns aux autres comme ils vivaient les événements encore.

Exemples: Job, Cantique des Cantiques

F) L'Apocalypse

Une combinaison de la poésie et la prophétie avec des symboles qui peuvent être difficile à comprendre.

Exemples: Ezéchiel 1, La plupart de l'Apocalypse

6) Cherchez les définitions et réfléchissez sur les significations des mots particuliers.

7) Appliquez les principes de la rédaction. Notez vos observations. (NB : Ces observations ne doivent pas être dans un ordre précis.)

A) comparaison

1] comparer deux choses--montrer les façons qu'elles soient semblables, "comme"
On cherche les choses--les personnes, les places, les idées, les mots, qui sont semblables. Peut-être ces choses sont comparées dans la Bible par les mots comme de cette façon, également, pareillement, de même, aussi... Peut-être il y a deux illustrations données qui montrent la même chose.

2] 1 Samuel 13:5

B) contraste

1] contraster deux choses--montrer les façons qu'elles soient différentes On cherche les choses et les idées qui sont contraires ou opposés. Quelques mots souvent utilisés pour montrer contraste sont : mais, bien que, quand même, même, aussi bien, quoique, au lieu de, d'autant plus que...

2] Psaume 1

C) illustration

1] montrer les exemples

2] Jacques 2 : 14-24

D) répétition

1] répéter les mêmes mots ou phrases pour l'accentuation

2] Habakuk 2 (5 fois--malheur à celui qui...

E) répétition d'une autre façon

1] répéter une idée

2] Amos 1:6--2:6 (Ainsi parle l'Eternel: A cause de trois crimes de....Gaza, Tyr, Edom, Ammon, Moab, Juda)
Jean 3: 5,6

F) avertissement

1] avertir ou prévenir quelqu'un d'un danger

2] Apocalypse 3:1-13

G) l'alternance

1] répéter et faire alterner un plan ordonné

2] Apocalypse 3:1-13, Luc 1,2

H) le point culminant (l'histoire)

1] le suspense procéder par gradation (ascendante) vers le point culminant ou le point de plus intérêt

2] Exode : point culminant 40:34-35
(la gloire de Dieu descend)
Daniel 6

I) les points pivot aux (l'enseignement)

1] point central d'enseignement

Il y a un grand point pivota ou central et peut-être plusieurs points pivotas mineurs.

2] Galates--3:16
Romains 1-3--3:23

J) particularisation (comme la méthode synthétique)

1] procéder des pensées générales aux pensées particulières (la méthode déductive)

2] Matthieu 6:1-18 Le thème général est l'exécution des devoirs religieux. Comment est-ce que Jésus particulariser son thème ?

K) généralisation (comme la méthode inductive)

1] le sens inverse que la particularisation
la méthode inductive
procéder du détail particulier à la généralisation

2] Jacques 2 Il commençait avec des exemples spécifiques de moralité chrétienne, puis il donne le principe général dans le dernier verset du chapitre.

L) causalité

1] procéder de la cause à l'effet
Notez les mots comme : donc, par conséquent, ainsi, parce que, puisque...

2] Habakuk 2:5

M) Appuyer des épreuves

1] le sens inverse de causalité procéder de l'effet à la cause

2] Habakuk 2:7

N) instrumentation

1] comment un événement est-il passé ?
quelles choses ont-ils contribué à causer cet événement ?
mots clefs : par, de, en conséquence de, par suite de, à cause de

2] Jacques 2:1

O) explication

1] expliquer ce que vous voudriez dire
e clarifier, élucider, analyser

2] Matthieu 13:58 explique pourquoi Jésus
n'a pas fait les miracles chez-lui

P) résumassions

1] la condensation de renseignement --en abrégé

2] souvent l'histoire d'Israël était condensée
Josué 24, Actes 7

Q) interrogation

1] poser des questions

Il y a deux sortes de questions :

a) une question avec réponse écrite

Romains 3:31

b) une question rhétorique--la réponse est évidente

Galate 3:5

2] Malachie 1

R) harmonie

1] Après l'auteur a fait ressortir un argument
les arguments qui suivent
DOIT convenir au premier (argument).

2] Proverbes 26:4-5

S) principauté

1] une grande idée, appuyée par les idées subordonnées
Un plan de grandes lignes est un bon exemple de principauté.

2] Les paraboles de Jésus--chaque parabole
enseigne une grande leçon, mais la leçon
est trouvée parmi des autres détails.
Matthieu 13:47-50

Quelle est la grande leçon ?

Quels sont deux points subordonnés ?

T) radiation

1] Chaque idée procède d'un point culminant
ou à un point culminant, l'un ou l'autre.
comme- les rameaux d'un arbre ou les rayons d'une
roue

2] Psaume 119--22 strophes
tous partent d'un même centre--la grandeur
et l'excellence de la loi de Dieu

U) proportion

Notez la proportion d'espace donné par l'auteur à une personne, une place ou un événement. Une large proportion d'espace montre une accentuation, mais une petite proportion montre une désaccentuation. Par exemple, si vous avez reçu une lettre qui parlerait de dix paragraphes sur le sport et seulement une phrase sur les études, que pensez-vous ? Quelle est la chose la plus importante à l'auteur ?

V) dominance ou accentuation

Quels choses sont dans une position dominantes, à cause de leur première position dans une liste, leur répétition ou la proportion du livre qui est leur donné ? La chose dominante peut être une personne, une place, un temps, un événement ou une idée.

NB--Ces catégories souvent se mélangent.

Par exemple, peut-être l'auteur pose la même question plusieurs fois. C'est l'interrogation, et en même temps, la répétition.

8) Continuez à étudier, continuellement révisant votre plan des grandes lignes selon vos découvertes.

9) Appliquer (obéir à la vérité que vous avez découverte dans vos études).

Pratique: Le livre de Jude : Lisez 3 fois ou plus, à la fois.

Thème: vs. 3 "pour vous exhorter à combattre pour la foi qui a été transmise aux saints une fois pour toutes"

Intro: Vs. 1-3, commençant avec l'introduction de l'auteur et ce qui sont adressés, un souhait, et l'introduction du thème

Progression: Logique, un discours

Ton: Sérieux, attention, avertissement

Une Variation Simple : La méthode de mettre des titres pour les chapitres

A. Définition : Une méthode d'étude biblique qui cherche le sujet central dans chaque chapitre.

B. Les avantages : Cette méthode peut vous aider à développer une connaissance du grand plan de l'Ecriture.

C. Comment faire :

1) Lisez un chapitre soigneusement, plusieurs fois si nécessaire. Suivez un livre entier ou la Bible entière, un, deux ou trois chapitres par jour.

2) Mettez un titre approprié sur le chapitre. Le titre doit résumer les grandes pensées du chapitre.

3) Dans chaque chapitre, trouvez un principe dans chaque chapitre que vous pouvez appliquer dans votre vie.

3. La Méthode Inductive

Introduction: Qui peut expliquer la méthode synthétique avec des illustrations sur le tableau ? Quel est l'opposé de la méthode synthétique ? Qui peut mettre une illustration sur le tableau ?

Nous venons de faire une démonstration de la méthode inductive. L'introduction à notre classe aujourd'hui était une démonstration de la méthode inductive parce que je n'ai pas déclaré directement quelle est la méthode inductive, mais j'ai posé des questions qui a vous menez à réfléchir. Donc, vous avez fait une conclusion vous-même.

A. Définition : Une méthode d'étude qui procède des particuliers au général, au grand plan, une méthode qui nous invitons à éviter toutes nos suppositions, et à chercher à savoir ce que la Bible enseigne par une investigation sérieuse et personnelle.

B. Les avantages

1) On réfléchit sur chaque phrase et chaque mot sérieusement.

2) L'interprétation doit procéder de la Bible et non pas seulement des pensées humaines.

C. Comment étudier la Bible inductive ment :

Il y a quelques sortes d'études inductives :

1. Une étude mot par mot, petite phrase par petite phrase, verset par verset, paragraphe par paragraphe, chapitre par chapitre.

Il est possible de le faire individuellement, mais elle est bien-adaptée pour une étude en groupe. La participation par tous est possible sans beaucoup de préparation avant.

On lit, on réfléchit, on interprète, on applique les principes qu'on découvre, et on fait les corrélations avec les autres écritures mot par mot, petite phrase par petite phrase, etc.

Quelques bonnes questions à poser aux participants par un animateur d'une étude inductive :

A qui l'auteur a-t-il adressé ce passage ?

Que veut dire la phrase--- ?

Pourquoi est-ce que l'auteur a écrit--- ?

Quelle répétition voyez-vous ?

Pourquoi la répétition ?

Qui a une autre pensée à ajouter ?

Que veut dire ce verset pour notre vie quotidienne ?

Quel autre passage biblique touche ce même thème ?

2. Les paragraphes sont souvent considérés comme l'unité à la base. Donc, on commence avec les phrases ou les paragraphes. Les paragraphes sont les divisions normales d'une écriture. Chacun a une idée principale, et les paragraphes qui précèdent et ceux qui suivent ont normalement un rapport étroit avec lui.

A. On commence en lisant un paragraphe et en comprenant son thème.

B. On choisit un titre court pour le paragraphe, un mot ou une petite phrase qui peut distinguer ces paragraphes des autres. Le titre peut, mais il ne doit pas être l'idée principale. Selon possibilité utilisez les titres qui sont semblables. Par exemple, pour les 4 premiers paragraphes de l'évangile de Marc, on peut choisir :

Le commencement de l'évangile

Jean a prêché

Jésus est baptisé

Jésus était tenté

-ou-

Le commencement de l'évangile

Poils de chameau

Une colombe

Les bêtes sauvages

Notez que les titres dans la première liste sont comme les grandes idées, mais les titres dans la deuxième liste sont quelques choses qui identifiaient le paragraphe et qui évoquaient une image forte dans les pensées.

C. Ecrivez les titres des paragraphes d'un chapitre dans une colonne, puis cherchez les groupements naturels. Par exemple, les premiers quatre paragraphes concernent la préparation de Jésus. Les paragraphes suivants concernent quelques événements au commencement de son ministère :

MARC chapitre 1

Le commencement

Jean a prêché

Jésus est baptisé

Jésus est tenté
 Le royaume est proche
 Le filet
 Laissé les barques
 Mauvais esprit
 Fièvre
 Beaucoup de Gens Guérissent
 Le Matin
 Travers Galilée
 Un Lépreux

Peut-être voudriez-vous faire 2 colonnes pour ch. 1.
 Ces colonnes peuvent, mais ils ne DOIVENT PAS suivre
 les divisions de chapitres.

MARC chapitre 1

Préparation
 1:1--1:13

Premiers Evénements
 1:14--1:45

=====

Le commencement de
 l'Evangile
 Jean a prêché
 Jésus est baptisé
 Jésus est tenté
 Beaucoup de gens guérissent

Le Royaume est proche
 Le filet
 Laissé les barques
 Mauvaise esprit
 Fièvre
 Le Matin
 Travers Galilée
 Un Lépreux

3. L'enseignant (ou l'auteur ou le prédicateur) a choisi un enseignement qu'il voudra partager. Mais, il ne dit pas l'enseignement directement. Il mène les étudiants à faire une conclusion eux-mêmes, par un processus d'exploration des versets et des passages bibliques. Il utilise souvent des questions et de la discussion comme les méthodes d'enseignement préférées.

Par exemple : TEE, Emmaus, le livre Doctrine Protestante.

NB -Comme une méthode d'étude c'est l'inverse de la méthode synthétique. Comme une méthode d'enseignement, c'est l'inverse de la conférence (la mode magistrale).

PRATIQUE: Formez 2 équipes pour nous mener dans une étude de Romains chapitre 1 et 2. Vous avez 10 minutes pour préparer des questions, après chaque équipe aura 20 (15) minutes pour mener le groupe dans une étude de leur chapitre. Attention! Ne nous dites pas. Posez des questions et dirigez la

Préparé par les Ministères pour Chaque Enfant

« L'Espoir pour les enfants oubliés de l'Afrique »

developé par Mama Lorella Rouster

Courrier électronique : ecmafrica@ecmafrica.org



4. La Méthode Déductive

En utilisant la méthode déductive, on commence avec une supposition, puis on cherche les versets, les passages, les principes ou les illustrations qui peuvent le supporter. Cette méthode est souvent utilisée en préparant les sermons ou les cours bibliques ou en défendant les doctrines chrétiennes. Le danger est qu'on commence avec une supposition, donc, il est possible à utiliser la Bible sans honnêteté. Cette méthode cherche les supports pour les doctrines ou principes déjà connus, mais elle ne cherche pas à savoir SI la doctrine ou principe est vrai. Une concordance et un dictionnaire biblique sont très utiles pour ceux qui veulent utiliser cette méthode.

5. La Méthode Biographique (une étude d'un caractère biblique et sa vie).

A. Définition : L'étude de l'histoire de la vie d'un caractère biblique, ses points forts, ses faiblesses, ses opportunités uniques, ses péchés, ses accomplissements, etc., afin que nous puissions profiter de ses manquements et nous pouvons recevoir l'encouragement et l'enseignement.

B. Les avantages de cette méthode :

- 1) Tout le monde aime une histoire.
- 2) L'enseignement présenté par une histoire est plus facile à accepter que l'enseignement présenté par d'autres méthodes.

"Cela leur est arrivé à titre d'exemple..." (1 Cor. 10:11)

- 3) Nous pouvons nous identifier avec un personnage dans une histoire.
Jacques 5:17
- 4) L'enseignement d'une histoire est comparable avec les avis des anciens.

C. Comment étudier la vie d'un personnage biblique :

- 1) Cherchez et collectionnez tous les versets bibliques qui mentionnent votre personnage choisi.
 - A) Utilisez une concordance.
 - B) Collectionnez TOUS les versets dispersés, pas seulement les grands passages.

- C) Ne confondez pas les gens différents qui ont le même nom. (Consultez un dictionnaire biblique.)
- 2) Lisez chaque référence et notez tous les détails.
- 3) Cherchez les détails concernant son origine, son milieu, son travail, etc. Utilisez un dictionnaire biblique.

Par exemple, vous pouvez considérer :

- A) Que veut dire son nom ?
- B) Ses ancêtres
- C) A quelle date est-ce qu'il a vécu ? Quels autres événements importants se passaient-ils près du même temps ? Où placez-vous cette personne sur une ligne de temps ? (Montrez quelques lignes de temps.)
- D) Quelles influences étaient-ils importantes dans sa formation ?
- E) Considérez la géographie. Où est-ce qu'il est né ? a grandi ? a habité ? a travaillé ? a voyagé ? Est mort ? (Exemple : L'ouverture de la leçon sur Jonah)
- F) Quel renseignement est-ce que vous pouvez trouver concernant son travail ?
- G) Que savez-vous sur la vie quotidienne de son temps ?
- H) Ses amis
- I) Ses enfants et ses descendants
- J) De quelles façons agit-il Dieu dans sa vie ?
- 4) Notez les grands événements de sa vie et organisez-les pour former un plan de grandes lignes.
- 5) Notez ses grandes occasions
- 6) Notez ses grands accomplissements et les points forts de sa vie.
- 7) Notez les grandes faiblesses, les péchés, et les manquements de sa vie

- 8) Comparez ce personnage avec les autres que vous avez étudiés.
- 9) Appliquez les vérités que vous avez trouvées. Obéissez aux principes que vous avez discernés.
- 10) Ecrivez les résultats de votre étude dans une manière ordonnée. Ils seront utiles pour enseigner les autres, aussi.

5. L'Etude d'un Thème

A. Définition: Une étude biblique où on cherche et organise tout que la Bible enseigne concernant un sujet limité--un objet, une idée ou un mot.

B. Les avantages de cette méthode :

- 1) elle nous force à chercher toute l'écriture.
- 2) elle trait la Bible comme une unité.
- 3) elle nous aide à éviter les arguments des sectes, qui traitent souvent seulement quelques textes.
- 4) elle donne une tendance vers une vraie balance biblique.
- 5) elle permet une connaissance approfondie d'un sujet.
- 6) elle est forte à considérer les leçons spirituelles que Dieu a placées dans la nature.

C. Comment est-ce qu'on fait l'étude d'un thème ?

1) Choisissez un thème limité.

a) Faites une liste des termes.

1] le sujet de votre étude Ex : Le Mariage

2] d'autres formes du même terme Ex : se marier, marié

3] les synonymes Ex : épouser, famille, matrimonial, conjugal, etc.

4] les autres termes qui ont un rapport Ex : mari, épouse, l'amour, le dot, etc.

Pratique: Faites une liste des termes pour ces thèmes :
La Danse Le Mensonge Un autre terme

Danse autres formes
danseur
soirée dansante

synonymes
animer
bouger

termes qui a rapport
musique
festival
exhibition
danse moderne
danse classique
danse folklorique
fête
animation
réjouissance
joie

Mensonge autre formes
menteur
mensonge

synonymes
médisante
escrot
dupeur

termes qui ont rapport
tricherie

b) Consultez une concordance pour savoir combien de références vous pouvez trouver.

c) Si votre thème est plus vaste, choisissez une partie (un sous-thème). Utilisez Scofield Chaînes de Références ou Index des Notes ou un index thématique

Ex: Thème plus vaste- le Saint-Esprit

Quelques sous-thèmes possibles :

la personne du Saint-Esprit
le baptême du "
le remplissage avec "
le péché contre "
attrister l'Esprit "
éteindre l'Esprit "
les dons du ". etc.

Pratique: Faites une liste des sous-thèmes possibles pour le sujet : La Prière

2) Dresser une liste des textes. (Vous pouvez continuer à ajouter d'autres textes quand vous les trouverez.

Cherchez:

A) les textes directs (qui contiennent le mot que vous cherchez)
Utilisez une concordance.

B) les textes indirects (l'idée générale) Utilisez une concordance thématique ou un dictionnaire biblique.

- 3) Lisez les textes et organisez les versets suivant les catégories que vous trouvez.
- 4) Etudiez chaque verset dans son contexte.
- 5) Résumez vos découvertes pour chaque catégorie.
- 6) Organisez vos découvertes dans un plan de grandes lignes.
- 7) Réfléchissez sur vos découvertes et cherchez des moyens de mettre en pratique tout ce que vous avez appris.

Pratique: Groupe 1 : La Jalousie, Groupe 2 : L'Imposition des Mains, Groupe 3 : L'Office d'un Apôtre

7. L'Etude de Dévotion

A. Définition: Une méthode qui est très personnelle et non-académique, qui développe une relation d'amour et d'obéissance entre le croyant et son Dieu, qui attire la méditation sur l'Ecriture.

B. L'avantage de cette méthode :

Elle attire le croyant vers Dieu et l'aide à appliquer les vérités de la Bible dans sa vie quotidienne.

C. Comment est-ce qu'on suit cette méthode ?

- 1) Lisez lentement, plusieurs fois--peut-être dans une variété de traductions ou de langues.
- 2) Lisez avec une attitude de prière, pour chercher seulement à savoir :
Qu'est-ce que Dieu voudrait me dire ?
- 3) Il est possible (mais pas obligatoire) d'utiliser la méthode d'observation, interprétation, application et corrélation.

- 4) Priez spécifiquement sur vos découvertes.
- 5) Ecrivez vos découvertes.
- 6) Faites tout ce que Dieu vous montre. (Mettez-le en pratique.)

Un moyen alternatif de suivre cette méthode :

- 1) Lisez lentement, phrase par phrase.
- 2) Priez sur chaque phrase. Remerciez Dieu pour chaque vérité, confessez chaque péché ou manquement que voyez de votre vie que vous voyez, et priez pour l'aide de Dieu pour obéir à toutes les leçons que Dieu vous apprenne.

8. La méthode de paraphrase

- A. Définition: Une méthode d'étude biblique où on met dans ses propres mots les sens d'un passage biblique.
- B. Les avantages : On doit bien réfléchir sur chaque phrase du passage. Il n'est pas possible de sauter un sujet qu'on ne comprend pas ou qu'on ne voudrait pas étudier.
- C. Comment est-ce qu'on utilise la méthode de paraphrase ?
 - 1) Choisissez un passage court.
 - 2) Lisez lentement dans plusieurs traductions.
 - 4) Appliquez les principes des autres méthodes d'études si nécessaire pour bien comprendre le passage. Il est possible aussi de chercher les pensées des autres dans un commentaire biblique.
 - 4) Ecrivez une paraphrase des Ecritures.
 - 5) Mettez en pratique les vérités que vous avez découvertes.

9. La méthode grammaticale

A. Définition: une étude biblique qui considère les rapports grammaticaux entre les mots et les phrases pour mieux comprendre le passage. NB--Cette méthode exige une bonne compréhension de grammaire

B. Les Avantages : On doit réfléchir sur le rapport de chaque mot et chaque phrase avec les

autres. (Nous croyons que Dieu a inspiré les mots et les phrases de la Bible.) Cette méthode exige un examen très soigneux du texte.

C. Comment faire :

1. Choisissez un passage court et lisez-le soigneusement pour comprendre le sens général.
 2. Etudiez le passage phrase par phrase. D'abord, déterminez-le commencement et la fin de chaque phrase.
 3. Déterminez quel est le sujet grammatical et le verbe principal de la phrase.
 3. Déterminez quel est l'objet direct (si le verbe est transitif.) NB--Avec les verbes intransitifs un nom ou un adjectif attribut au sujet est aussi possible.)
 5. Déterminez quels sont les adjectifs et les adverbes et quels mots ils modifient.
 6. Déterminez les phrases prépositionnelles et les objets indirects et quels mots ils modifient.
 7. Déterminez les conjonctions et quels mots ou phrases elles joignent.
 8. Qu'est-ce que vous avez découvert ?
 9. Comment pouvez-vous appliquer cette vérité dans votre vie ?
- Pratique en groupe : Analysez Matthieu 16:18 dramatiquement.
10. L'étude de chercher des principes universels

A. Définition: Une méthode pour étudier les proverbes et les paraboles bibliques pour discerner les principes ou les vérités universelles qu'ils enseignent.

B. Les avantages : Jésus a beaucoup utilisé cette méthode, puis nous comprenons qu'elle était très importante dans ses pensées. L'enseignement des proverbes et des paraboles est souvent très utile pour nos vies quotidiennes.

C. Comment chercher des principes universels ?

- 1) Choisissez un seul proverbe (un chapitre des Proverbes contient plusieurs proverbes) ou une seule parabole.
- 2) Lisez lentement et avec méditation dans plusieurs traductions.

3) Cherchez l'analogie entre l'histoire ou le proverbe quotidien et un principe spirituel ou universel.

A) Chaque proverbe ou parabole enseigne un seul principe central.

B) Il est souvent nécessaire de comprendre les coutumes de l'auteur pour bien comprendre le proverbe.

(Utilisez un dictionnaire biblique ou d'autres livres qui expliquent la vie quotidienne dans les temps bibliques.)

C) Cherchez l'explication que Jésus a donnée pour la parabole.

D) Cherchez le contexte. Quel événement a-t-il provoqué l'enseignement de la parabole ?

E) Comparer (corrélér) avec les autres Ecritures pour la confirmation de votre interprétation.

4) Réfléchissez. Comment est-ce que vous pouvez profiter de ce principe ?

11. La méthode de marquage de la Bible

Le marquage de votre Bible est un processus et un système d'étudier, de même temps un système par lequel vous pouvez rappeler et trouver rapidement les thèmes vous avez marqué. Vous pouvez marquer les versets choisis pendant vos autres études ou vous pouvez les chercher et marquer spécialement. En utilisant cette méthode, votre Bible dévernira plus personnelle et plus utile.

Quelques variations de cette méthode :

Souligner: La plus simple méthode est de souligner les versets que vous trouvez importants, utiles, ou intéressants.

Couleur: Vous pouvez colorier vos versets choisis, utilisant crayons de couleur ou cajolas, et désignant une couleur pour chaque sujet qui vous vous s'intéressez. Mettez un code des couleurs dans la couverture de votre Bible.

Symboles: Vous pouvez dessiner un symbole simple pour les sujets, et mettre les symboles appropriés dans la marge de votre Bible. Les Symboles sont plus faciles à rappeler que les couleurs.

Grand Lettres (Initiales) : Vous mettez dans la marge les lettres qui commencent les sujets. Exemple: SE=Saint-Esprit, JC=Jésus Christ, B=Baptême, A=Ange, etc.

Grand Leçons : Ecrivez les grandes leçons spirituelles que Dieu a vous enseignées dans la couverture de votre Bible. (Les leçons ou les directives personnels, et non seulement les doctrines.)

Faire Une Chaîne des Références : Ecrivez près d'un verset des autres qui enseignent le même chose ou qui donnent une balance. Utilisez: cp=comparer ct=contraster (pour achever balance)

?? Des Questions Non-Résolues : Vous mettez en crayon un signe de question (?) près de problèmes que vous ne comprenez pas.

!! Des Bonnes Réponses : Vous mettez un signe d'exclamation près de réponses ou explications des questions que les autres demandent souvent de vous ou des réponses aux questions qui vous avez troublé, vous-même.

Notez que le marquage est un système continu.

Pratique: Le livre de Proverbes, quelques chapitres

Quelques questions finales :

1. Quelle méthode est-il la meilleure ?

Réponse: Une variété, afin que l'étude de la Bible soit toujours fraîche et riche pour vous. Dans chaque situation particulière : C'est la méthode qui vous attire aux Ecritures, qui vous aide à chercher les profondeurs de la Bible.

2. Que faire avec des questions et problèmes qui ne cèdent pas aux vos études ?

Réponse: Ecrivez-les pour considération après. Ne permettez pas vos questions à empêcher vos études continues. Quelques questions resteront non-résolues pendant quelques années. Quelques questions peut-être vous ne pouvez pas résoudre pendant votre vie. Mais beaucoup de questions, soudainement ou graduellement, vous résoudrez en vos études. Ne sois pas découragé ! Vos études bibliques vous donneront beaucoup de satisfaction.

Quelques Définitions :

Déductif: On commence avec une généralisation ou une totalité, une chose entière. Puis, on montre comment les parties le supportent. On procède des généralisations aux particuliers.

Inductif: On arrive à une conclusion en observant les particuliers (les détails). On commence avec les parties, puis on les met ensemble pour découvrir la totalité. On procède des particuliers à généralisations.

Analyse: On sépare les parties, examinant chaque partie en détail.

Aperçu: On considère les traits de l'unité, notant quelques détails et le plan en général.

Composition: Toutes les parties sont mettre ensemble pour devenir une unité.

Structure: Le cadre littéraire d'un livre. IL PEUT, MAIS NE DOIT PAS ETRE LES GRANDES LIGNES.

Le Rapport entre Induction et Déduction

Que veut dire induction (adj. inductifs) en relation avec des études bibliques ?

INDUCTION est : lire et réfléchir sur la Bible, vous-même, découvrant quelques principes et faisant quelques conclusions.

DEDUCTION est : lire un livre ou assister au cours au sujet de la Bible ou demander à une autre personne à vous dire quelque conclusion qu'il a fait pendant ses études de la Bible.

Quelques caractéristiques de la méthode inductive sont :

Contact personnel --lire la Bible au lieu de lire un livre au sujet de
la Bible

Pas de suppositions --lire la Bible comme pour la première fois

Découverte --pas être dire par une autre personne

Penser independemment --pas suivre les conclusions d'une autre personne ²

Une balance est désirable dans nos études de la Bible entre les méthodes inductives et déductives. Si quelqu'un étudie la Bible régulièrement lui-même, il peut discerner de plus les vérités enseignées par un autre. Il y a des choses que nous voyons difficilement nous-mêmes. C'est la raison Dieu a donné dans l'église le don spirituel d'enseignement. Mais, si nous ne comprenons pas les vérités de la Bible par nos propres études, nous pouvons être déçues facilement par les enseignants de fausse doctrine.

Une Petite Histoire de la Méthode Participative

Le père de la méthode participative (active ou inductive) était un Américain, Wilbert Webster

² INDUCTIVE BIBLE STUDY EXPLAINED, Mary Creswell Graham, p. 34.

White (1863-1944), un théologien et professeur des langues bibliques. M. White était troublé par le haut criticisme qu'il entendait à Yale Université. Il pensait laisser ses études bibliques à cause de ça.

Il pensait que le contact personnel et direct avec la Bible était le seul moyen pour les étudiants de former leurs propres convictions sur la vérité de la Bible. Pendant ces jours-là, M. Loiset est venu à l'Université pour acheter son système de mémorisation (très cher !) Ceux qui l'achetèrent doivent promettre de ne l'enseigner pas aux autres. M. White refusa à l'acheter, mais il commençait à étudier le processus d'apprendre. Il lisait des livres sur la psychologie et l'éducation. Ses découvertes le mènent d'appliquer la méthode scientifique (la méthode inductive) à l'étude de la Bible.

En 1889, il est venu à Xenia Seminary, où il enseignait Hébreu et la Littérature de l'Ancien Testament. Mais cette université n'aimait ou n'appréciait pas sa méthode inductive. Il terminait sa relation avec Xenia et commençait à enseigner à Moody Bible Institute à Chicago.

En 1901, il fonda une autre école pour des enseignants de la Bible--The Biblical Seminary, à New York. Il appelait sa méthode "composite", parce que la Bible est considérée comme une composition grande et majestueuse, même chaque livre de la Bible.

Sa méthode. la méthode inductive, devenait bien connue et influente. Elle est vraiment très utile pour chaque étudiant et chaque enseignant de la Bible.

III. Quelles traductions sont-ils préférables ?

A. Quelques principes de traduction

1] Il y a le problème de sens

Principe: Une traduction vraiment littérale, c'est à dire, mot-par-mot est effectivement impossible. Si on cherche seulement une traduction de chaque mot, souvent le sens général est perdu. On doit chercher d'abord le sens.

Principe: Un range de "liberté" ou "largeur" avec les mots et les phrases du texte est possible.

Traduction littérale	Très stricte	Sérieuse	Large	Sens Général
mot par mot théorétique (pas possible)				paraphrase ou commentaire

Accentuation vers les mots exacts

Accentuation vers le sens général

Ce range montre les différences de compréhension entre les traducteurs comment peuvent-ils faire la traduction, aussi leur théologie et/ou leur but pour leur travail de traduction.

Principe: Une balance est importante dans la traduction. Chaque mot de la Bible est inspiré de Dieu, donc, il est vrai et important. Mais, le sens du passage est également inspiré de Dieu, également vrai, et également important. Il y a quelques dangers aux extrêmes. Avec le droit (le sens général), il y a la possibilité pour quelques distinctions importantes à perdre. Avec le gauche (mot-par-mot littéralement) la possibilité existe pour le sens général à perdre.

Observation: Presque toutes les vieilles traductions étaient très strictes et littérales. Ces traducteurs étaient forts en la théologie, mais faible dans leur connaissance de linguistiques. Avec la naissance de la science de linguistiques, il y a aujourd'hui un mouvement vers une balance.

Discussion en classe : Pour quelles études préférez-vous une traduction stricte ?
Une paraphrase ?

2] Il y a le problème d'oecumenisme

Réalité: L'oecumenisme est une force aujourd'hui qui beaucoup d'influence les traductions. Exemple: La société biblique au Zaïre a dit, "Dans notre travail nous sommes obligées à donner satisfaction ou plaisir aux toutes communautés, Même les Catholiques. Cette réalité mettait la Bible en Kituba en retard et influençait la traduction.

3] Il y a le problème de changement de langues

Principe: Chaque langue vivante (ceux qui les gens parlaient aujourd'hui) est en processus de changement. On peut la comparer avec un corps vivant et changeant.

C'est la raison dont les révisions sont importants de temps en temps, même la traduction était bonne au temps de la traduction originelle.

Question: Quel est le problème avec le Luwawana ya Mpa ?

Il y a 2 problèmes ou plus. 1) Les traducteurs ont suivi une très vieille traduction d'anglais (traduit en 1611), et 2) Kituba a beaucoup changé après la traduction de 1954.

4] Il y a le problème de culture

Beaucoup de choses sont compris dans une façon dans une culture, mais dans une autre façon dans une autre. Exemples: Apoc. 3:20 "Voici, je me tient à la porte, et je frappe." Dans une culture où seulement un voleur frapperait?
Jean 6:35, "Je suis le pain de vie" Dans la culture zairoise, où le pain est considéré non-essentiel, comme désert ?

une

Jean 10:13, "Je suis le bon berger" Dans une culture où un berger est considéré comme une mauvaise personne ?

Dans le Nord de Ghana, on dit, "il a mangé une femme". (Il est se marier avec

femme.) Mais ici au Zaïre, on dit en Kituba, "Yandi me kudiaka mbongo," c'est à dire, il a mangé l'argent ou il l'a volé.

Peut-être une chose biblique n'existe pas dans une autre culture.

Exemple: chameaux

5] Il y a le problème de niveau

La Bible est très littéraire. Il n'est pas facile de la faire traduction dans une façon que chaque personne dans le village peut comprendre son chaque nuance.

B. Aperçu l'histoire des Bibles françaises et des Bibles disponible en français aujourd'hui.

Voyez L'AVENTURE DE LA BIBLE, Meryl Doney, p.9-10,11,13.

C. Aperçu l'histoire des Bibles en langues africaines et des Bibles disponibles en langues africaines aujourd'hui.

150 Latin courant de ce temps-là (Vieux Latin)

250 Copte (Egyptien)

250 Bohairique (Egyptien du delta Nil)

350 Fayumique (moyen-Egyptien)

400 Achumique (Egyptien de Memphis)

350-les 600 Ethiopique (l'A.T.)

600 Ethopique (N.T.)

680 Arabique (parties)

(Un manquement, parce que il y 750 Arabique (tous la Bible) avait des chrétiens dans l'Arabie depuis 100) Pour référence: Mahomet 570, commencement d'Islam 622, Arabes en Egypte depuis 600)

LES MANQUEMENTS

Arabique

Les Langues Berbère, comme Tamashek, une langue Berbère parlé par Augustin)

(Les premières traductions Berbères--1900 !!!) Une langue Berbère est parlée par les Touareg, (leur nom veut dire "Les gens qui ont perdu leur foi). Est-ce que ils étaient chrétiens avant Islam?

Punique

Préparé par les Ministères pour Chaque Enfant

« L'Espoir pour les enfants oubliés de l'Afrique »

developé par Mama Lorella Rouster

Courrier électronique : ecmafrica@ecmafrica.org



=====

- 1816 Bullom (Sierra Léone)
- 1824 Amharique moderne (Egypte) par Johann Krapf
- 1830 Sechwana (Afrique du Sud) par Robert Moffat
- 1845 Douala (Cameroun) par Alfred Saker
- 1895 Kikongo Fioti (Bas-Zaire)
- 1900 Tshiluba (Kasai, Zaire)
- 1961 Lingala (Zaire)
- 1964 Tshiluba Courant (Kasai, Zaire)
- 1966 Vieux Kituba--NT & Psaumes (Bandundu, Zaire)
- 1973 Kituba Courant-NT (Bandundu, Zaire)
- 1990 Kituba Courant-Bible (Bandundu, Zaire)